

УДК 81-114

**Д.А. РУДЕНКО**  
(a312546@yandex.ru)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

### ПРЕДСКАЗАНИЕ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ\*

*Анализируется понятие предсказания, рассматривается функциональный аспект предсказания в политическом дискурсе. Выявляется и описывается специфика реализации предсказания в политическом дискурсе. Предлагается классификация адресантов и адресатов предсказания в политическом дискурсе на основе примеров из испаноязычной литературы.*

Ключевые слова: *политический дискурс, предсказание, функциональный аспект предсказания, адресанты предсказания, адресаты предсказания.*

В человеческой природе заложено стремление осознать своё прошлое, настоящее и будущее, в понимание которого входят прогнозируемые человеком гипотетические ситуации. Так, особое внимание лингвистов привлекают тексты, отражающие когнитивные способности человека, в частности, высказывания, которые формулируют знания их автора относительно событий будущего. Деятельность политиков взаимосвязана с интересом к предвидению будущего общества, в связи с чем в политическом дискурсе специфика реализации предсказания приобретает особую значимость.

В рамках данного исследования исходным понятием политического дискурса будет являться понятие, предложенное А.Н. Барановым и Е.Г. Казакевичем, которые рассматривали его как «совокупность всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освещенных традицией и проверенных опытом» [1, с. 6].

Для определения понятия «предсказание» сопоставим его дефиниции из разных теоретических источников. «Предсказать» означает заранее сказать, что произойдёт в будущем» [5], «*наперед, заранее объявить, сказать то, что будет, что должно случиться, исполниться*» [6]. Согласно словарю Испанской Королевской Академии, “predicción” есть результат действия (“*acción y efecto de predecir*”), “predecir” имеет значение *anunciar por revelación, conocimiento fundado, intuición o conjetura algo que ha de suceder* [«возвестить при помощи провидения, обоснованного знания, интуиции или предположения о том, что должно произойти в будущем» (перевод наш. – Д. Р.)] [8]. Таким образом, понятие «предсказание» имеет схожие значения в русском и испанском языках, что в общем виде можно дефинировать как сообщение о том, что произойдет в будущем, источник информации которого не является строго детерминированным.

Общеизвестно, что в коммуникативной ситуации участвуют адресант и адресат, а язык сообщения в данной коммуникации обладает функциональной направленностью. Для выявления функциональных аспектов ситуации предсказания в испанском языке обратимся к Национальному корпусу испанского языка [7], а также к художественной и публицистической литературе.

Для того, чтобы реализовать превентивную функцию, автор политического предсказания предъявляет информацию об условиях, необходимых для того, чтобы осуществился ход событий, указанный в прогнозе: *Dentro de dos años este objetivo se cumplirá. Los trabajos de construcción de la planta de gas de Mugaridos avanzan según lo previsto* [с исп. «В течение двух лет ... цель будет достигнута. Работы по строительству Мугардского газового завода идут по плану] (CREA). Указание условий реализации предсказания привлекает внимание адресата, который воспринимает ход предсказываемых событий как благоприятный для себя или неблагоприятный, что побуждает его к действию.

\* Работа выполнена под руководством Панченко Н.Н., доктора филологических наук, профессора кафедры языкознания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Внутреннее переживание содержания текста предсказания, а не его рациональное осмысление происходит благодаря образности языка предсказания. Таким образом, текстам предсказания свойственен перенос значения, который реализуется при помощи метафоры и метонимии, развивающих символическую значимость их смысловых составляющих. *De acuerdo con las predicciones, el Partido Laborista va a recibir el 41 por ciento de los votos, el conservador un 29 por ciento y los demócratas liberales un 27 por ciento, ... lo que sí está claro es que para ... los conservadores pintan bastos, como se refleja en las rencillas internas dentro del partido, en el nerviosismo de ministros y diputados, y en la toma de posiciones con miras a una “guerra de sucesión”* [с исп. «Согласно предсказаниям, партия лейбористов получит 41 процент голосов, партия консерваторов – 29 процентов, либерал-демократы – 27 процентов, ... что ясно, так это то, что для ... консерваторов они рисуют грубые [перспективы], что отражается во внутренних недовольствах внутри партии, в нервозности министров и депутатов, а также в захвате позиций с целью “войны за наследство”»] (CREA). Метафора “*guerra de sucesión*” (с исп. «*война за наследство*») является отсылкой к истории крупного европейского конфликта начала XVIII в., связанного с династическим кризисом после смерти последнего испанского короля династии Габсбургов, что убеждает адресата в необходимости отказа от голосования за партию консерваторов, с целью избегания негативных последствий, которые принесет собой исполнение предсказания.

Для создания экспрессивно-оценочного тона предсказания также может использоваться эпитет: *Ya no lo desalojará. El asalto felipista es tremendo, en todos los frentes y con todas las armas* [с исп. «Он больше не вытеснит [политического деятеля Гонсалеса] его. Штурм фелипистов ужасающ, на всех фронтах и со всем оружием»] (CREA). Используя эпитет “*tremendo*” (с исп. «ужасающий»), адресант предсказания создает эмоциональный тон, который может заставить получателей сообщения принять позицию его автора.

Концепт авторитетности автора реализуется благодаря использованию вводных конструкций, указывающих источник информации: *La inflación subyacente acabará el año en el 3%, según las previsiones de la entidad bancaria* [с исп. «Базовая инфляция по итогам года составит 3%, следует из банковских прогнозов»] (CREA). Ссылка на источник информации делает текст предсказания более убедительным.

Рассмотренные функциональные особенности показывают важность фактора адресанта предсказания, который определяет его вербальную форму, тип дискурса. Согласно типологии, предложенной В.И. Карасиком, политический дискурс является институциональным [3]. Доминантой такого типа дискурса служит концепт авторитетности, которая базируется на эмпирической составляющей. Авторами предсказания в данном типе дискурса будут являться политики, политологи, эксперты, аналитики [2].

Адресанты предсказания в политическом дискурсе могут быть разделены на две группы: личности, которые занимаются политической деятельностью (политики), и личности, которые анализируют политическую деятельность (политологи, эксперты, аналитики). Дискурс представителей данных групп обусловлен разными целевыми установками.

*Político* – это человек, профессионально занимающийся политической деятельностью [5]. Адресаты этой категории не могут делать заявления о событиях будущего, на которые неспособны оказать влияния [4]. *Puedo prometer, y prometo, que nuestros actos de gobierno constituirán un conjunto escalonado de medidas racionales y objetivas para la progresiva solución de nuestros problemas* (с исп. «Я могу обещать и обещаю, что наши действия правительства будут представлять собой поэтапный комплекс рациональных и объективных мер для постепенного решения наших проблем») (CREA). В том случае, если такое предсказание не осуществится, произойдет потеря авторитета политического деятеля и произойдет утрата доверия у группы, которой данное сообщение адресовано.

Деятельность политологов, аналитиков и экспертов направлена на изучение политических процессов с целью выявления векторов развития общества: *Aunque ni la opinión pública ni el gobierno colombiano parecen muy conscientes de la gravedad de este asunto, una predicción segura con respecto a 1997 es que el tema de los derechos humanos le va a causar a Colombia tantos o más dolores de cabeza de los que le ha producido en los últimos años el problema del narcotráfico* [с исп. «Хотя ни общественность, ни правительство Колумбии, по-видимому, не в полной мере осознают серьезность этого вопроса, по сравнению с 1997 годом можно с уверенностью сказать, что проблема прав человека вызовет у Колумбии столько же или больше головных болей, чем проблема незаконного оборота наркотиков в последние годы»] (CREA). Целью адресанта становится привлечение внимания общественности к проблеме и побуждение её к действию.

Адресат предсказания, как и его адресант, является участником коммуникативной ситуации. Им может явиться конкретный человек, группа людей, объединенная общими интересами или общей деятельностью, а также широкая публика и всё человечество в целом [4].

Когда адресатом политического предсказания становится конкретная личность, целью автора предсказания становится убеждение и расположение к себе публики, в связи с этим текст такого предсказания включает в себя элементы выражения причинно-следственных связей: *La concepción de ocultar las divergencias internas es nefasta, que tanto el PRI como el PAN adolecen de ese defecto y que a la larga van a sufrir más* [с исп. «Концепция сокрытия внутренних расхождений является пагубной, как [партия] PRI, так и [партия] PAN страдают от этого дефекта и, в конечном итоге, пострадают еще больше»] (CREA). Использование союзов “*que tanto ... como*” (с исп. «как ..., так и») и вводных конструкций “*a la larga*” (с исп. «в конечном итоге») обеспечивает более четкое и ясное изложение доводов адресанта.

Предсказание, ориентированное на интересы конкретной общности, может быть адресовано населению определенного города, региона или государства: *“Sólo la Casa Blanca predijo ayer que los demócratas mantendrán el control sobre ambas cámaras del Capitolio”* [с исп. «Только Белый дом предсказал вчера, что демократы будут держать контроль над обеими палатами парламента»] (CREA). Такое предсказание будет иметь важность для жителей США, которые являются потенциальными избирателями партии демократов.

В политическом дискурсе в роли неопределенного адресата может выступать мировая общественность: *Con un dejo de angustia en su voz pausada, [Daniel Ruzo] aseguró que los próximos años serán “catastróficos” para la humanidad. Ya en la primera parte de este artículo nos hemos referido como él interpretó que el conflicto del Pérsico degenerará en el inicio de la Tercera Guerra Mundial y la invasión árabe a Europa* [с исп. «С оттенком тоски в его неторопливом голосе [Даниэль Русо] уверял, что следующие несколько лет будут “катастрофическими” для человечества. Уже в первой части этой статьи мы говорили о том, как он интерпретировал Персидский конфликт, который перерастет в начало Третьей мировой войны и арабского вторжения в Европу»] (CREA). Иллюстративный пример не содержит прямого упоминания адресата, однако предсказание представляет информацию, значимую для всего человечества.

Таким образом, резюмируя сказанное, подчеркнем, что предсказание – некое сообщение, сформулированное при помощи обоснованного знания, интуиции или предположения о том, что должно произойти в будущем. Его форма характеризуется некой образностью, которую такому сообщению придаёт использование метафоры, метонимии, эпитета, а также реализация коммуникативной, информационной и эзотерической тональности.

Содержание такого профетического текста определяют его участники. В рамках политического дискурса адресантами становятся личности, осуществляющие политическую деятельность (политики), и личности, осуществляющие ее анализ (аналитики, политологи, эксперты). Содержание текста предсказания определяют интересы и ценности его адресата, которым может явиться конкретная личность, группа людей и человечество в целом.

### Литература

1. Баранов А.Н., Казакевич Е.Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. Советский политический язык (от ритуала к метафоре). М.: Знание, 1991.
2. Дмитриева О.А. Типизируемые участники прогностического дискурса // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2016. № 2. С. 21–28.
3. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002.
4. Карасик В.И. Предсказание как речевой жанр // Жанры речи. 2018. № 1(17). С. 39–47.
5. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. 4-е изд. М.: ИТИ Технологии, 2006.
6. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. М.: Альта-Принт, 2005.
7. Corpus de la Real Academia Española. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rae.es/> (дата обращения: 15.02.2020).
8. Diccionario de la lengua española. [Электронный ресурс]. URL: <https://dle.rae.es/> (дата обращения: 10.12.2018).

**DARIYA RUDENKO**

*Volgograd State Socio-Pedagogical University*

### **PREDICTION IN POLITICAL DISCOURSE**

*The article deals with the concept of prediction. There is considered the functional aspect of prediction in political discourse. The author reveals and describes the specificity of the prediction's implementation in political discourse. There is suggested the classification of prediction addressants and addressees in political discourse based on the examples of Spanish literature.*

*Key words: political discourse, prediction, functional aspect of prediction, prediction addressants, prediction addressees.*